

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 180



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang

26 juni 2013

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Resoluties, aanbevelingen en adviezen</i>	
	AANBEVELINGEN	
	Raad	
2013/C 180/01	Aanbeveling van de Raad van 21 juni 2013 om het buitensporige overheidstekort in Malta te verhelpen	1
2013/C 180/02	Aanbeveling van de Raad van 21 juni 2013 om het buitensporige overheidstekort in Spanje te verhelpen	4
<hr/>		
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE	
	Europese Commissie	
2013/C 180/03	Mededeling overeenkomstig artikel 12, lid 5, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad over de inlichtingen die door de douaneautoriteiten van de lidstaten zijn verstrekt over de indeling van goederen in de douanenomenclatuur	9
2013/C 180/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6613 — Watson/Actavis) ⁽¹⁾	11

NL

Prijs:
3 EUR

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Raad

2013/C 180/05	Besluit van de Raad van 25 juni 2013 houdende benoeming van een lid van de Rekenkamer	12
---------------	---	----

Europese Commissie

2013/C 180/06	Wisselkoersen van de euro	13
---------------	---------------------------------	----

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2013/C 180/07	Mededeling van de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 17, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels voor de exploitatie van luchtdiensten in de Gemeenschap — Uitnodiging tot het indienen van offertes voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten overeenkomstig openbaredienstverplichtingen ⁽¹⁾	14
2013/C 180/08	Mededeling van de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 17, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels voor de exploitatie van luchtdiensten in de Gemeenschap — Uitnodiging tot het indienen van offertes voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten overeenkomstig openbaredienstverplichtingen ⁽¹⁾	15

V *Adviezen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Europese Commissie

2013/C 180/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6607 — US Airways/American Airlines) ⁽¹⁾	16
---------------	---	----



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Resoluties, aanbevelingen en adviezen)

AANBEVELINGEN

RAAD

AANBEVELING VAN DE RAAD

van 21 juni 2013

om het buitensporige overheidstekort in Malta te verhelpen

(2013/C 180/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 126, lid 7,

Gezien de aanbeveling van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 126 van het Verdrag moeten de lidstaten buitensporige overheidstekorten vermijden.
- (2) Het stabiliteits- en groeipact is gebaseerd op de doelstelling van deugdelijke overheidsfinanciën als middel voor het versterken van de voorwaarden voor prijsstabiliteit en voor sterke duurzame groei die leidt tot het creëren van banen.
- (3) Op 21 juni 2013 heeft de Raad, overeenkomstig artikel 126, lid 6 van het Verdrag, vastgesteld dat er op Malta een buitensporig tekort bestaat.
- (4) Overeenkomstig artikel 126, lid 7 van het Verdrag, en artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1467/97 van de Raad over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten⁽¹⁾, dient de Raad aanbevelingen te richten tot de betrokken lidstaat opdat deze binnen een bepaalde termijn verhelpt aan de buitensporigtekortsituatie. In de
- (5) Overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1467/97 moet de voor het laatste jaar van de correctieperiode aanbevolen begrotingsdoelstelling ervoor zorgen dat, op basis van de prognoses van de Commissie, de vereiste vermindering van het verschil tussen de schuldquota en de in het Verdrag bepaalde referentiewaarde van 60 % van het bbp zich zal voordoen tijdens de twee jaren na de correctie van het buitensporig tekort.
- (6) Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de Commissie zal het tekort in 2013 en 2014 nog steeds boven de referentiewaarde uitkomen, met respectievelijk 3,7 % en 3,6 % van het bbp. Die begrotingsprognoses zijn gebaseerd op het bestaande beleid, en houden dus rekening met de begroting 2013 die in april 2013 door het Maltese Parlement is goedgekeurd; die begroting bevat expansieve maatregelen aan zowel de inkomsten- als de uitgavenzijde, alsmede de reeds geplande kapitaalinjectie in Air Malta (0,6 % van het bbp), die het tekort met netto 0,3 % van het bbp doet stijgen. Deze expansieve maatregelen worden slechts ten dele gecompenseerd door een verhoging van de accijnzen, de inning van achterstallige belastingen, maar ook door bezuinigingen op uitgaven en door hogere sociale premies als gevolg van de pensioenhervorming van 2006. Daarnaast is het aandeel van netto

⁽¹⁾ PB L 209 van 2.8.1997, blz. 6.

tekortverlagende eenmalige maatregelen, die de Commissie heeft vastgesteld, in de consolidatie-inspanningen na 2012 fors gedaald. Door de verwachte aanhoudende primaire tekorten in 2013 en 2014 zal de overheidsschuld, volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de Commissie, verder toenemen, tot 73,9 % van het bbp in 2013 en 74,9 % van het bbp in 2014. Voor 2015 en 2016 is de verwachting dat het overheidstekort boven de referentiewaarde van 3 % van het bbp zal blijven, en tegen 2016 zou de schuldquota oplopen tot 75,6 % van het bbp.

- (7) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1467/97 dient het buitensporige tekort, behoudens bijzondere omstandigheden, binnen het jaar nadat het is geconstateerd verholpen te zijn. Een correctie van het buitensporig tekort tegen 2014 is derhalve gerechtvaardigd. Meer bepaald zou Malta, wil het aanpassingstraject geloofwaardig en houdbaar zijn, moeten uitkomen op een nominaal overheidstekort van 3,4 % van het bbp voor 2013 en 2,7 % van het bbp in 2014, hetgeen overeenstemt met een jaarlijkse verbetering van het structurele saldo met 0,7 % van het bbp in 2013 en met 0,7 % van het bbp in 2014. De doelstelling voor 2014 verzekert dat de vereiste afbouw van de afwijking tussen de schuldquota en de in het Verdrag bepaalde referentiewaarde van 60 % van het bbp zich zal voordoen tijdens de twee jaar na de correctie van de procedure bij buitensporige tekorten. Om deze structurele doelstellingen te bereiken, zou Malta verdere consolidatiemaatregelen moeten nemen ten belope van ongeveer 0,4 % van het bbp in 2013, bovenop de maatregelen die al in het basisscenario voorkomen, en van 0,75 % van het bbp in 2014. Deze doelstellingen houden rekening met de behoefte om te compenseren voor de negatieve tweede-ronde-effecten van de begrotingsconsolidatie op de overheidsfinanciën, door de impact ervan op de bbp-groei. Het basisscenario waarop dit aanpassingstraject is gebaseerd, houdt rekening met de voorjaarsprognoses 2013 van de Commissie en loopt tot 2016, uitgaande van standaardveronderstellingen met betrekking tot het dichten van de output-gap en de conjunctuurgevoeligheid van de begroting; het houdt echter geen rekening met de extra kapitaalinjectie in Air Malta die, volgens het stabiliteitsprogramma 2013, voor 2015 gepland staat. De veronderstelling is dus dat deze kapitaalinjectie niet zal plaatsvinden of zal worden gecompenseerd door maatregelen in de omgekeerde richting.
- (8) Het Maltese begrotingsraamwerk is vrij flexibel en het niet-bindende karakter ervan en de korte tijdshorizon voor de begrotingsplanning dragen niet bij tot een gezonde begrotingssituatie. Richtlijn 2011/85/EU van de Raad van 8 november 2011 tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten⁽¹⁾ is nog niet omgezet. Voorts dient Malta, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EU) nr. 473/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende gemeenschappelijke voorschriften voor het monitoren en beoordelen van ontwerp-begrotingsplannen en voor het garanderen van de correctie van buitensporige tekorten van de lidstaten van de eurozone⁽²⁾, onafhankelijke instanties op te richten die belast zijn met het toezicht op

de naleving van begrotingsregels. Hoewel het stabiliteitsprogramma aangeeft dat de overheid voornemens is een begrotingsraad op te richten, zijn nog geen concrete plannen ontvouwd.

- (9) Overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EU) nr. 473/2013, dient Malta de Commissie en de Raad een economisch partnerschapsprogramma voor te leggen, samen met het overeenkomstig artikel 3, lid 4 bis, van Verordening (EG) nr. 1476/97 in te dienen verslag.
- (10) De maatregelen ter consolidering van de begroting moeten naar het oordeel van de Raad een duurzame verbetering van het algemeen overheidssaldo teweegbrengen en er tegelijkertijd op gericht zijn de kwaliteit van de overheidsfinanciën te bevorderen en het groeipotentieel van de economie te versterken,

BEVEELT HET VOLGENDE AAN:

1. Malta moet uiterlijk in 2014 verholpen hebben aan het thans bestaande buitensporige overheidstekort.
2. Meer bepaald moet Malta:
 - a) voor het nominale overheidstekort een doelstelling bereiken van 3,4 % van het bbp in 2013 en van 2,7 % van het bbp in 2014, hetgeen spoort met een jaarlijkse verbetering van het structurele saldo van 0,7 % van het bbp in 2013 en 0,7 % van het bbp in 2014. Met dit aanpassingstraject zou het nominale overheidstekort tegen 2014 moeten zijn teruggebracht tot onder de referentiewaarde van 3 % van het bbp, terwijl tegelijk ervoor wordt gezorgd dat de brutoschuldquota van de overheid de referentiewaarde van 60 % van het bbp in een bevredigend tempo benadert;
 - b) nader aangeven welke maatregelen noodzakelijk zijn om het buitensporig tekort tegen 2014 te corrigeren, en deze maatregelen ook onverkort uitvoeren, en alle meevallers gebruiken om het tekort af te bouwen.
3. De Raad stelt 1 oktober 2013 als uiterste datum vast waarop Malta effectieve actie moet ondernemen en, overeenkomstig artikel 3, lid 4 bis, van Verordening (EG) nr. 1467/97 van de Raad, gedetailleerd verslag moet uitbrengen over de voorgenomen consolidatiestrategie om de doelstellingen te realiseren.

Malta wordt uitgenodigd om, nadat het buitensporig tekort is gecorrigeerd, in een passend tempo vooruitgang te blijven boeken richting de middellangetermijndoelstelling van een begroting die structureel in evenwicht is, onder meer door te voldoen aan de uitgavenbenchmark. Om de risico's voor de uitvoering van de begroting te beperken, nodigt de Raad Malta uit om de slagkracht van zijn begrotingsraamwerk te versterken en ervoor te zorgen dat het hele jaar door beter op de uitvoering van de begroting wordt toegezien. Met name wordt Malta uitgenodigd om een meer bindend, op regels gebaseerd meerjarig begrotingskader in te voeren. Voorts dient, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EU) nr. 473/2013 de rol van onafhankelijke instanties die belast zijn met het toezicht op de naleving van begrotingsregels te worden versterkt.

⁽¹⁾ PB L 306 van 23.11.2011, blz. 41.

⁽²⁾ PB L 140 van 27.5.2013, blz. 11.

Ten slotte worden de Maltese autoriteiten, om het welslagen van de budgettaire consolidatiestrategie te garanderen, uitgenodigd om, overeenkomstig de in de context van het Europees semester tot Malta gerichte aanbevelingen van de Raad en met name die welke zien op het preventieve gedeelte van de procedure inzake macro-economische onevenwichtigheden ⁽¹⁾, de budgettaire consolidatie met omvattende structurele hervormingen te ondersteunen.

Deze aanbeveling is gericht tot Malta.

Gedaan te Luxemburg, 21 juni 2013.

Voor de Raad

De voorzitter

M. NOONAN

⁽¹⁾ Alle documenten met betrekking tot de buitensporigetekortprocedure in verband met Malta kunnen worden geraadpleegd op: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/malta_en.htm

AANBEVELING VAN DE RAAD

van 21 juni 2013

om het buitensporige overheidstekort in Spanje te verhelpen

(2013/C 180/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 126, lid 7,

Gezien de aanbeveling van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 126 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) moeten de lidstaten buitensporige overheidstekorten vermijden.
- (2) Het stabiliteits- en groeipact is gebaseerd op de doelstelling van deugdelijke openbare financiën als middel om de voorwaarden voor prijsstabiliteit en voor een sterke duurzame groei die leidt tot het creëren van banen te versterken.
- (3) De Raad heeft op 27 april 2009 overeenkomstig artikel 104, lid 6, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (VEG) besloten dat er in Spanje een buitensporig tekort bestond, en heeft overeenkomstig artikel 104, lid 7, VEG en artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1467/97 van de Raad van 7 juli 1997 over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten ⁽¹⁾ een aanbeveling gedaan om het buitensporige tekort in 2012 te corrigeren ⁽²⁾ („Aanbeveling van de Raad van 27 april 2009”).
- (4) Op 2 december 2009 heeft de Raad overeenkomstig artikel 3, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1467/97 vastgesteld dat door Spanje doeltreffende actie was ondernomen, maar dat er zich na de vaststelling van Aanbeveling van de Raad van 27 april 2009 onverwachte ongunstige economische gebeurtenissen met een ernstige negatieve weerslag op de openbare financiën hadden voorgedaan. Met name de scherpe daling van de groeivoorzichten door de mondiale economische en financiële crisis heeft ernstige nadelige gevolgen voor de begroting gehad. Aansluitend heeft de Raad besloten een herziene aanbeveling uit hoofde van artikel 126, lid 7, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU) te doen om het buitensporige tekort uiterlijk in 2013 op geloofwaardige en duurzame wijze terug te dringen door maatregelen binnen een middellangetermijnkader te nemen („Aanbeveling van de Raad van 2 december 2009”).

(5) De Commissie heeft op 15 juni 2010 geconcludeerd dat Spanje doeltreffend gevolg had gegeven aan de Aanbeveling van de Raad van 2 december 2009 om zijn overheidstekort tot onder de referentiewaarde van 3 % van het bbp terug te dringen, en achtte daarom geen verdere stap in de buitensporigtekortprocedure (BTP) noodzakelijk.

(6) Op 10 juli 2012 heeft de Raad overeenkomstig artikel 3, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1467/97 vastgesteld dat doeltreffende actie was ondernomen, maar dat er zich na de vaststelling van de Aanbeveling van de Raad van 2 december 2009 onverwachte ongunstige economische gebeurtenissen met een ernstige negatieve weerslag op de openbare financiën hadden voorgedaan. Met name de slechtere groeivoorzichten en de verschuiving naar een groeisamenstelling met minder belastingontvangsten hebben ernstige nadelige gevolgen voor de begroting gehad. Daarom heeft de Raad een herziene aanbeveling op grond van artikel 126, lid 7, VWEU vastgesteld („Aanbeveling van de Raad van 10 juli 2012”) en Spanje aanbevolen het buitensporige tekort uiterlijk in 2014 te corrigeren. Om het nominale overheidstekort uiterlijk in 2014 tot onder de referentiewaarde van 3 % van het bbp te brengen, kreeg Spanje op basis van de bijgewerkte voorjaarsprognoses 2012 van de diensten van de Commissie de aanbeveling om een verbetering van het structurele saldo met 2,7 % van het bbp in 2012, 2,5 % van het bbp in 2013 en 1,9 % van het bbp in 2014 te realiseren. De nominale tekortdoelstellingen werden vastgesteld op 6,3 % van het bbp voor 2012, 4,5 % van het bbp voor 2013 en 2,8 % van het bbp voor 2014. Spanje werd tevens aanbevolen de maatregelen ten uitvoer te leggen die in de begroting 2012 en in de plannen van de autonome gemeenschappen tot herstel van het evenwicht zijn vastgesteld, en uiterlijk eind juli 2012 het aangekondigde meerjarige begrotingsplan voor 2013-2014 goed te keuren, waaronder een budgettaire middellangetermijnstrategie met de noodzakelijke, volledig uitgewerkte structurele maatregelen om het buitensporige tekort in 2014 te corrigeren.

(7) De Commissie concludeerde op 14 november 2012 dat Spanje, afgaand op de najaarsprognoses 2012 van de diensten van de Commissie, effectief gevolg had gegeven aan de Aanbeveling van de Raad van 10 juli 2012 en dat verdere stappen in de buitensporigtekortprocedure niet noodzakelijk waren.

(8) Overeenkomstig artikel 3, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1467/97 kan de Raad, op grond van een aanbeveling van de Commissie, een herziene aanbeveling krachtens artikel 126, lid 7, VWEU vaststellen indien er effectieve maatregelen zijn genomen en er zich na de vaststelling van de oorspronkelijke aanbeveling onverwachte ongunstige economische gebeurtenissen met een ernstige

⁽¹⁾ PB L 209 van 2.8.1997, blz. 6.

⁽²⁾ Alle documenten met betrekking tot de buitensporigtekortprocedure in verband met Spanje kunnen worden geraadpleegd op: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/spain_en.htm

negatieve weerslag op de openbare financiën voordoen. Op basis van de in de aanbeveling van de Raad vervatte economische prognoses wordt beoordeeld of er conform artikel 3, lid 5 van die verordening sprake is van onverwachte ongunstige economische gebeurtenissen met een ernstige negatieve weerslag op de begroting.

- (9) Overeenkomstig artikel 126, lid 7, VWEU en artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1467/97 moet de Raad aanbevelingen richten tot de betrokken lidstaat opdat deze binnen een bepaalde termijn verhelpt aan de situatie van buitensporig tekort. In de aanbeveling moet een termijn van ten hoogste zes maanden worden bepaald waarbinnen de betrokken lidstaat effectieve stappen moet ondernemen om het buitensporige tekort te corrigeren. Voorts verzoekt de Raad in een aanbeveling om een buitensporig tekort te corrigeren de betrokken lidstaat, om jaarlijkse begrotingsdoelstellingen te realiseren die op grond van de prognoses die aan de aanbeveling ten grondslag liggen, stroken met een benchmark die overeenstemt met een minimale jaarlijkse verbetering van ten minste 0,5 % van het bbp in het structurele saldo, dit is het conjunctuurgezuiverde begrotingssaldo ongerekend eenmalige en tijdelijke maatregelen. Overeenkomstig de artikel 9, lid 1 en artikel 17, lid 2 van Verordening (EU) nr. 473/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende gemeenschappelijke voorschriften voor het monitoren en beoordelen van ontwerp-begrotingsplannen en voor het garanderen van de correctie van buitensporige tekorten van de lidstaten van de eurozone⁽¹⁾, dient Spanje een economisch partnerschapsprogramma voor te stellen.
- (10) Na een kortstondige opleving in 2011 is de economie weer in recessie; sinds het derde kwartaal 2011 is de reële groei van het bbp op kwartaalbasis negatief. Op jaarbasis is het bbp in 2012 met 1,4 % gekrompen. Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie houdt de recessie in 2013 aan en weegt de positieve netto-uitvoer niet op tegen de voortdurende krimp van de binnenlandse vraag. Naar verwachting wordt de productie pas eind 2013 stabiel. Volgens de prognoses zal het reële bbp in 2013 met 1,5 % krimpen en in 2014 met 0,9 % groeien (waarbij wordt uitgegaan van ongewijzigd beleid). Ten tijde van de laatste aanbeveling van de Raad werd verwacht dat het bbp in respectievelijk 2012 en 2013 krimpt met 1,9 % en 0,3 % en in 2014 groeit met 1,1 %. Het minder negatieve groeieresultaat voor 2012 is vooral toe te schrijven aan de enigszins veerkrachtiger binnenlandse vraag en eventueel ook aan de liquiditeit die is vrijgekomen via de regeling op basis waarvan de regionale en lokale autoriteiten voor 1 januari 2012 commerciële schulden hebben terugbetaald (27,4 miljard EUR of 2,6 % van het bbp). Voor 2013 en 2014 voorzien de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie een sterkere daling van het reële bbp in 2013 en zwak herstel in 2014. Hierbij is rekening gehouden met een sterkere daling van de binnenlandse vraag in beide jaren en een langdurige inzinking van de

werkgelegenheid. De verslechtering van de macro-economische vooruitzichten houdt deels verband met de in het begrotingsplan 2013-2014 en de begroting 2013 vastgelegde aanvullende consolidatiemaatregelen.

- (11) Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie bedroeg het overheidstekort in 2012 10,6 % van het bbp; de doelstelling van de regering en van de procedure bij buitensporige tekorten voor dat jaar bedroeg 6,3 % van het bbp, en in 2011 werd 9,4 % van het bbp bereikt. Gecorrigeerd voor de kapitaaloverdrachten aan banken (die als eenmalige acties worden beschouwd) bedroeg het tekort in 2012 en 2011 respectievelijk 7,0 % en 9,0 % van het bbp. De daling van het nominale saldo komt overeen met een verbetering van het primaire saldo van 2,4 procentpunten (exclusief kapitaaloverdrachten aan banken), waarbij de economie kromp en er sprake was van een belastingarme samenstelling van de groei. Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie daalde het structurele tekort in 2012 met 1,8 procentpunten, terwijl de aanbevolen verbetering 2,7 procentpunten bedroeg. De geraamde begrotingsinspanning blijft ongewijzigd als deze wordt gecorrigeerd voor de lichte neerwaartse ontwikkeling van de potentiële productiegroei sinds de laatste aanbeveling van de Raad. De verwachte verandering in het structurele saldo werd echter ernstig aangetast door een onvoorziene terugval in de inkomsten, die een daling van circa 1,0 procentpunt tot gevolg had. Als er rekening wordt gehouden met deze effecten, zou de aangepaste begrotingsinspanning oplopen tot 2,9 procentpunten en derhalve groter zijn dan de op grond van de Aanbeveling van de Raad van 10 juli 2012 aanbevolen inspanning. De begrotingsafwijking in 2012 is niet alleen te wijten aan herkapitalisatiemaatregelen, maar ook aan een combinatie van tegenvallers bij de ontvangsten (rekening houdend met de impact van discretionaire maatregelen en het basiseffect) en hogere intermediaire consumptie en sociale overdrachten. De belastingarme samenstelling van de groei en een sterkere verslechtering van de arbeidsmarktsituatie hebben aanzienlijke tegenvallers aan de ontvangstenzijde, met name op het gebied van directe en indirecte belastingen, en hogere sociale uitgaven tot gevolg. Spanje heeft in 2012 aanzienlijke consolidatiemaatregelen genomen die bij elkaar 4 % van het bbp bedragen, waarvan circa 1,5 % van het bbp aan de ontvangstenzijde en 2,5 % van het bbp aan de uitgavenzijde. Door die maatregelen kon de onderliggende verslechtering van het structurele saldo als gevolg van stijgende rentebetalingen en hogere sociale overdrachten gedeeltelijk worden gecompenseerd.
- (12) Voor 2013 wordt in de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie een daling van het overheidstekort tot 6,5 % van het bbp voorspeld; de BTP-doelstelling bedroeg 4,5 % van het bbp. Verwacht wordt dat het primaire saldo met 4,5 procentpunten zal verbeteren (exclusief kapitaaloverdrachten aan banken is dat 0,9 procentpunten). Naar aanleiding van de laatste aanbeveling van de Raad heeft de Spaanse regering in augustus 2012 een meerjarig begrotingsplan voor 2013-2014 gepresenteerd, waarin een aantal onderdelen van de consolidatiestrategie voor de middellange termijn wordt omschreven.

⁽¹⁾ PB L 140 van 27.5.2013, blz. 11.

Aangenomen wordt dat het effect van de discretionaire maatregelen op de begroting in 2013 in totaal ongeveer 1 % van het bbp aan de uitgavenzijde en circa 1,5 % van het bbp aan de ontvangstenzijde zal bedragen. De verwachte begrotingsafwijking van circa 2 % van het bbp in vergelijking met de BTP-doelstelling is ten dele te wijten aan de slechtere uitgangspositie. De afwijking is echter hoofdzakelijk toe te schrijven aan de ongunstige samenstelling van de groei: de particuliere consumptie krimpt sterker en de arbeidsmarkt presteert slechter dan in de Aanbeveling van de Raad van 10 juli 2012 werd verwacht. Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie zal het structurele tekort in 2013 met 1,1 procentpunten dalen, terwijl de aanbevolen inspanning 2,5 procentpunten bedroeg. De verwachte begrotingsinspanning, gecorrigeerd voor de verandering in de geraamde potentiële groei en grotere tegenvallers dan verwacht, verbetert met 1,4 procentpunten, waardoor de aangepaste begrotingsinspanning uitkomt op 2,5 % van het bbp. Dat cijfer is in overeenstemming met de inspanning die in de Aanbeveling van de Raad van 10 juli 2012 is aanbevolen. In zijn stabiliteitsprogramma 2013 heeft de Spaanse regering voor 2013 een doelstelling inzake het nominaal overheidstekort van 6,3 % van het bbp aangekondigd, waarvoor dit jaar nog aanvullende consolidatiemaatregelen voor een bedrag van circa 3 miljard EUR (0,3 % van het bbp) moeten worden aangenomen en uitgevoerd.

- (13) Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie, zal het nominale tekort in 2014 oplopen tot 7,0 % van het bbp, terwijl de BTP-doelstelling 2,8 % van het bbp bedroeg. Het primaire tekort zou oplopen tot 0,4 % van het bbp. Afgezien van het basiseffect is de verwachte afwijking vooral toe te schrijven aan het aflopen van tijdens de voorgaande jaren genomen tijdelijke maatregelen en het feit dat de voor 2014 geplande consolidatiemaatregelen onvoldoende waren gespecificeerd in het begrotingsplan van augustus 2012, en daardoor niet in de prognoses van de diensten van de Commissie konden worden meegenomen. Bovendien blijft de samenstelling van de economische groei weinig belastingopbrengsten genereren, waarbij de sociale bijdragen en de indirecte belastingen niet volledig evenredig met het nominale bbp stijgen. Ook de rentebetalingen zouden blijven toenemen als gevolg van een hogere uitstaande schuld. Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie stijgt het structurele tekort met 1,1 procentpunten, terwijl de aanbevolen daling 1,9 % van het bbp bedraagt. De output gap, gecorrigeerd voor de verandering in de geraamde potentiële groei en onverwacht tegenvallende opbrengsten, neemt met nog eens 0,2 procentpunten toe.
- (14) Op het gebied van budgettaire governance is er veel vooruitgang geboekt wat betreft de rapportage inzake de begrotingsuitvoering op subcentrale overheidsniveaus. De bepalingen van de wet inzake begrotingsstabiliteit met betrekking tot het mechanisme voor vroegtijdige waarschuwing en het correctiemechanisme om afwijkingen van de begrotingsdoelstellingen te beperken zijn niet ten volle doeltreffend geweest en de transparantie van de uitvoering ervan kan worden verbeterd. Hoewel vooruitgang wordt geboekt bij de budgettaire rapportage op

regionaal niveau, is een meeromvattende, consistentere en tijdiger rapportage, ook wat betreft de begrotingsplannen, op geconsolideerde basis voor de overheid als geheel conform met het Europese Systeem van Rekeningen vereist om tot een grotere budgettaire transparantie te komen. De oprichting van een begrotingsraad met volledige institutionele en financiële onafhankelijkheid laat nog op zich wachten.

- (15) De bruto overheidsschuld steeg in 2012 tot circa 84 % van het bbp, terwijl in de geactualiseerde voorjaarsprognoses 2012 van de diensten van de Commissie was uitgegaan van 80,9 % van het bbp. De stijging van de schuldquota was het gevolg van een hoger dan verwacht feitelijk tekort, een lagere nominale bbp-groei, de kosten van de maatregelen inzake bankherkapitalisaties en de terugbetaling van schulden door overheidsdiensten. Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie zal de schuldquota bij ongewijzigd beleid verder stijgen en in 2014 hoger zijn dan 95 %, en derhalve de referentiewaarde van het Verdrag in al deze jaren overschrijden.
- (16) Op 10 april 2013 heeft de Commissie op basis van haar diepgaande evaluatie 2013 inzake Spanje volgens de procedure bij macro-economische onevenwichtigheden⁽¹⁾ geconcludeerd dat Spanje wordt geconfronteerd met buitensporige macro-economische onevenwichtigheden. De correctie van deze tijdens de jaren van hoogconjunctuur ontstane onevenwichtigheden, en met name het afbouwen van de zeer hoge particuliere en externe schulden, heeft ernstige gevolgen voor de economische groei, de financiële stabiliteit en de overheidsfinanciën. Om op middellange termijn een duurzame correctie van het buitensporige begrotingstekort te verwezenlijken, moet er tegelijkertijd op doeltreffende wijze voor worden gezorgd dat de macro-economische onevenwichtigheden worden verholpen. Daartoe dienen structurele hervormingen te worden doorgevoerd om de groei en de werkgelegenheid te stimuleren en om de structurele starheden te reduceren die het aanpassingsproces in de weg staan.
- (17) Volgens de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie zal Spanje niet voldoen aan de in de aanbeveling van de Raad van 10 juli 2012 vastgelegde nominale begrotingsdoelstellingen. Spanje heeft echter in 2012 en 2013 een structurele inspanning gedaan die, rekening houdend met de in vergelijking met de prognoses ten tijde van de aanbeveling onverwacht slechte economische ontwikkelingen, overeenkomt met de Aanbeveling van de Raad van 10 juli 2012. Die onverwacht slechte economische ontwikkelingen hebben ernstige gevolgen voor de overheidsfinanciën gehad. Met name hebben aanzienlijke tegenvallers aan de ontvangstenzijde, als gevolg van de herbalancerings van de economie naar een structuur met een minder belastingontvangsten genererende samenstelling van de groei en daarmee gepaard gaande negatieve effecten op de inkomstenelasticiteit, geleid tot een aanzienlijke verslechtering van de begrotings-situatie. Daarnaast heeft de economische recessie een uitermate nadelige invloed op de werkgelegenheid gehad en is de werkloosheid fors gestegen. Indien al deze factoren

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/occasional_paper/2013/op134_en.htm

- worden bekeken en rekening wordt gehouden met de regels van het stabiliteits- en groeipact en de noodzaak om buitensporige macro-economische onevenwichtigheden te corrigeren met een ernstige negatieve weerslag op de overheidsfinanciën als gevolg, is een verlenging van de termijn voor de correctie van het buitensporige overheidstekort in Spanje met twee jaar tot 2016 gerechtvaardigd, in plaats van de verlenging met één jaar zoals het stabiliteits- en groeipact als regel vooropstelt.
- (18) Tegen de achtergrond van grote onzekerheden betreffende de economische en budgettaire ontwikkelingen moet de begrotingsdoelstelling die wordt aanbevolen voor het laatste jaar van de correctieperiode op een niveau duidelijk onder de referentiewaarde worden vastgesteld om een effectieve en blijvende correctie binnen de gevraagde termijn te waarborgen.
- (19) De doelstellingen met betrekking tot het tussentijds nominaal tekort die nodig zijn om het buitensporige tekort in 2016 te corrigeren, worden vastgelegd op 6,5 % van het bbp voor 2013, 5,8 % van het bbp voor 2014, 4,2 % van het bbp voor 2015 en 2,8 % van het bbp voor 2016. Om die doelstellingen te verwezenlijken, moet er gedurende de periode 2013-2016 gemiddeld een jaarlijkse verbetering van het primaire saldo (exclusief eenmalige maatregelen) van 1,3 % van het bbp worden gerealiseerd. Tevens is er, indien de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie worden uitgebreid tot 2016, een verbetering van het structurele begrotingssaldo vereist van 1,1 % van het bbp in 2013, 0,8 % van het bbp in 2014, 0,8 % van het bbp in 2015 en 1,2 % van het bbp in 2016. Bij dit geleidelijke aanpassingstraject wordt rekening gehouden met het huidige moeilijke economische klimaat en de lopende grootschalige structurele transformatie van de Spaanse economie. Ter ondersteuning daarvan zijn er ambitieuze structurele hervormingen nodig. Van het aanpassingstraject wordt verwacht dat dit het afbouwen van externe en interne onevenwichtigheden ondersteunt, het nadelige kortetermijneffect van begrotingsconsolidatie op de economische groei tempert en tegelijkertijd de stijgende lijn van de overheidsschuld stabiliseert en omzet in een dalende lijn.
- (20) Bij uitbreiding van de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie tot 2016 en bij ongewijzigd beleid zijn er op dit moment kennelijk geen aanvullende maatregelen nodig om de aanbevolen verbetering van het structurele saldo voor 2013 (en de nieuwe tekortdoelstelling van 6,5 % van het bbp) te verwezenlijken, maar de begrotingsplannen moeten dan wel op alle overheidsniveaus nauwkeurig worden uitgevoerd. Voor de periode 2014-2016 zijn er, bovenop de in de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie vastgelegde maatregelen, aanzienlijke structurele begrotingsmaatregelen nodig om het tekort onder de referentiewaarde van het Verdrag te brengen. Bij die maatregelen ter hoogte van 2 % van het bbp in 2014, 1 % van het bbp in 2015 en 1,5 % van het bbp in 2016 dient rekening te worden gehouden met de noodzaak om nadelige tweede-ronde effecten, negatieve potentiële productiegroei alsmede stijgende rentebetaling en sociale uitkeringen te compenseren.
- (21) Het stabiliteitsprogramma 2013 voorziet in een aanpassingstraject dat in grote lijnen is afgestemd op de correctie van het buitensporige tekort in 2016, waarbij wordt gestreefd naar een nominaal tekort van 6,3 % van het bbp in 2013, 5,5 % in 2014, 4,1 % in 2015 en 2,7 % in 2016. De doelstelling voor 2013 is gebaseerd op in het programma genoemde aanvullende consolidatiemaatregelen van circa 3 miljard EUR, die nog nauwkeurig moeten worden gespecificeerd.
- (22) Maatregelen ter consolidatie van de begroting moeten een duurzame verbetering van het overheidssaldo teweegbrengen en er tegelijkertijd op gericht zijn de kwaliteit van de openbare financiën te verbeteren en het groeipotentieel van de economie te versterken.
- (23) Op de middellange termijn wordt Spanje geconfronteerd met grote risico's en op de lange termijn met middelgrote risico's voor de houdbaarheid van de overheidsfinanciën. Als er een hoger primaire saldo van circa - 0,5 % van het bbp wordt bereikt, overeenkomstig het gemiddelde in de periode 1998-2012, kunnen deze risico's binnen de perken worden gehouden. De hervorming van 2013 inzake de regelingen voor vervroegde uittrekking zal naar verwachting een bijdrage leveren aan de langetermijnhoudbaarheid van het socialezekerheidsstelsel. Er lijken echter aanvullende maatregelen nodig om de stijgende uitgaven in verband met de vergrijzing onder controle te houden, met name door middel van de in de hervorming van 2011 vastgelegde houdbaarheidsfactor op passende wijze te regelen, onder meer door ervoor te zorgen dat de pensioenleeftijd meestijgt met de levensverwachting.
- (24) Gezien de gedecentraliseerde overheidsfinanciën in Spanje, moet het begrotingsaanpassingstraject van Spanje worden gesteund door een geloofwaardige consolidatiestrategie voor de middellange termijn die het volgende omvat: i) een gedetailleerd meerjarig begrotingsplan met volledig gespecificeerde maatregelen voor 2014-2016, ii) verdere verbetering van de doeltreffendheid van het institutionele kader (door de transparantie van de uitvoering van de wet inzake begrotingsstabiliteit te verbeteren en een onafhankelijke begrotingsraad op te richten), iii) het ondernemen van concrete stappen om het stijgende structurele tekort binnen het socialezekerheidsstelsel in bedwang te houden, en iv) meer nadruk leggen op het groeibevorderende karakter van de consolidatie (onder meer door systematische evaluaties van de uitgaven alsmede evaluaties van het belastingstelsel uit te voeren).
- (25) Parallel aan de periodieke toetsingen van de financiële ondersteuning van het ESM voor de herkapitalisatie van financiële instellingen in Spanje ⁽¹⁾ en zoals overeengekomen in het memorandum van overeenstemming dat op 23 juli 2012 is getekend, zal om de drie maanden worden toegezien op de vorderingen die Spanje maakt wat de naleving van de BTP-verplichtingen betreft.

(¹) http://ec.europa.eu/economy_finance/assistance_eu_ms/spain/index_en.htm

- (26) Spanje voldoet aan de voorwaarden voor de verlenging van de termijn voor de correctie van het buitensporige overheidstekort, zoals vastgelegd in artikel 3, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1467/97,

BEVEELT HET VOLGENDE AAN:

1. Spanje moet tegen 2016 hebben verholpen aan de thans bestaande situatie van buitensporig tekort.
2. Spanje bereikt een nominaal tekort van 6,5 % van het bbp in 2013, 5,8 % van het bbp in 2014, 4,2 % van het bbp in 2015 en 2,8 % van het bbp in 2016, hetgeen overeenkomt met een verbetering van het structurele saldo van respectievelijk 1,1 %, 0,8 %, 0,8 % en 1,2 % van het bbp in de periode 2013-2016 gebaseerd op de voorjaarsprognoses 2013 van de diensten van de Commissie, uitgebreid tot 2016.
3. Spanje moet de in de begrotingsplannen van 2013 vastgelegde maatregelen op alle overheidsniveaus uitvoeren en klaarstaan om corrigerende maatregelen te nemen indien er zich afwijkingen van de begrotingsplannen voordoen. De autoriteiten moeten de begrotingsstrategie voor de middellange termijn versterken met voor de periode 2014-2016 nauwkeurig gespecificeerde structurele maatregelen die noodzakelijk zijn om het buitensporige tekort uiterlijk in 2016 te corrigeren.
4. De Raad stelt als termijn 1 oktober vast waarop de Spaanse autoriteiten effectieve maatregelen moeten nemen en overeenkomstig artikel 3, lid 4 bis, van Verordening (EG) nr. 1467/97 gedetailleerd verslag moeten uitbrengen over de voorgenomen consolidatiestrategie om de doelen te realiseren.

Verder moet Spanje:

- a) de doeltreffendheid van het institutionele kader versterken door de transparantie van de uitvoering van de wet inzake begrotingsstabiliteit te verbeteren en een onafhankelijke begrotingsraad op te richten die analyses uitvoert, adviseert en er op toeziet dat het begrotingsbeleid overeenkomt met de nationale en begrotingsregels van de Unie;
- b) concrete stappen ondernemen om het stijgende structurele tekort binnen het socialezekerheidsstelsel in bedwang te houden; en
- c) meer nadruk leggen op het groeibevorderende karakter van de consolidatie, onder meer door systematische evaluaties van de uitgaven alsmede evaluaties van het belastingstelsel uit te voeren.

Voorts is het, om het welslagen van de budgettaire consolidatiestrategie te garanderen, belangrijk, overeenkomstig de in de context van het Europees semester en de procedure bij macro-economische onevenwichtigheden tot Spanje gerichte aanbevelingen van de Raad, de budgettaire consolidatie met omvattende structurele hervormingen te ondersteunen.

Deze aanbeveling is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Luxemburg, 21 juni 2013.

Voor de Raad
De voorzitter
M. NOONAN

II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN
DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Mededeling overeenkomstig artikel 12, lid 5, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad over de inlichtingen die door de douaneautoriteiten van de lidstaten zijn verstrekt over de indeling van goederen in de douanenomenclatuur

(2013/C 180/03)

Een bindende tariefinlichting is niet meer geldig vanaf vandaag als zij niet langer verenigbaar is met de interpretatie van de douanenomenclatuur als gevolg van de hierna genoemde internationale tariefmaatregelen:

Wijzigingen van de toelichtingen op het Geharmoniseerd Systeem en het Repertorium van indelingsadviezen, goedgekeurd door de Internationale Douaneraad (IDR document NC1819 — verslag van de 50^e zitting van het Comité GS):

WIJZIGINGEN VAN DE TOELICHTINGEN OVEREENKOMSTIG DE PROCEDURE VAN ARTIKEL 8 VAN HET GS-VERDRAG EN INDELINGSADVIEZEN OPGESTELD DOOR HET COMITÉ GS VAN DE WERELDDOUANEORGANISATIE

(50e ZITTING VAN HET COMITÉ GS IN SEPTEMBER 2012)

DOC. NC1819

Wijzigingen van de toelichtingen op de nomenclatuur die is opgenomen in de bijlage bij het GS-verdrag

35.07	L/5
Hoofdstuk 40 — Algemene opmerkingen	L/20
56.02	L/20
56.03	L/20
59.03	L/20
59.06	L/20
84.15	L/8
84.35	L/10
84.38	L/10
84.73	L/12
85.09	L/10
Hoofdstuk 87 — Algemene opmerkingen	L/14
87.03	L/16, L/21
87.04	L/16
87.11	L/16

Indelingsadviezen vastgesteld door het Comité GS

1704.90/9	L/2
3004.90/2	L/4
6304.91/2	L/6
8415.10/1	L/7
8419.89/3	L/9
8471.30/2-3	L/11
8523.51/4-5	L/13
8704.21/2	L/15
8704.31/4-5	L/15
9018.90/2	L/17

Nadere informatie over de inhoud van deze maatregelen kan worden verkregen bij het directoraat-generaal Belastingen en Douane-unie van de Europese Commissie (Wetstraat 200, 1049 Brussel, België) of worden verkregen van de internetsite van dit directoraat-generaal:

http://ec.europa.eu/comm/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/harmonised_system/index_en.htm

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.6613 — Watson/Actavis)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 180/04)

Op 5 oktober 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6613. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.
-

IV

*(Informatie)*INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 25 juni 2013

houdende benoeming van een lid van de Rekenkamer

(2013/C 180/05)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 286, lid 2,

De heer George PUFAN wordt benoemd tot lid van de Rekenkamer voor de periode van 1 juli 2013 tot en met 30 juni 2019.

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,*Artikel 2*

Overwegende hetgeen volgt:

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt vastgesteld.

(1) Het mandaat van de heer Ovidiu ISPIR verstrijkt op 30 juni 2013.

Gedaan te Luxemburg, 25 juni 2013.

(2) Er moet derhalve worden overgegaan tot een nieuwe benoeming,

*Voor de Raad**De voorzitter*

E. GILMORE

⁽¹⁾ Advies van 12 juni 2013 (nog niet in het Publicatieblad bekendgemaakt).

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

25 juni 2013

(2013/C 180/06)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,3134	AUD	Australische dollar	1,4156
JPY	Japanse yen	127,79	CAD	Canadese dollar	1,3770
DKK	Deense kroon	7,4593	HKD	Hongkongse dollar	10,1876
GBP	Pond sterling	0,84860	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6939
SEK	Zweedse kroon	8,7683	SGD	Singaporese dollar	1,6637
CHF	Zwitserse frank	1,2268	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 513,98
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	13,1090
NOK	Noorse kroon	7,9800	CNY	Chinese yuan renminbi	8,0707
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,4775
CZK	Tsjechische koruna	25,788	IDR	Indonesische roepia	13 039,26
HUF	Hongaarse forint	296,85	MYR	Maleisische ringgit	4,1799
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	56,825
LVL	Letlandse lat	0,7019	RUB	Russische roebel	43,0380
PLN	Poolse zloty	4,3190	THB	Thaise baht	40,650
RON	Roemeense leu	4,4697	BRL	Braziliaanse real	2,8989
TRY	Turkse lira	2,5315	MXN	Mexicaanse peso	17,2858
			INR	Indiase roepie	78,3770

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Mededeling van de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 17, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels voor de exploitatie van luchtdiensten in de Gemeenschap

Uitnodiging tot het indienen van offertes voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten overeenkomstig openbaredienstverplichtingen

(Voor de EER relevante tekst)

(2013/C 180/07)

Lidstaat	Italië
Betrokken route	Alghero–Roma Fiumicino en omgekeerd
Geldigheidsduur van het contract	Vanaf 27 oktober 2013 voor een periode van vier jaar
Uiterste datum voor de indiening van de offertes	Twee maanden na de datum van publicatie van deze mededeling
Adres waar de tekst van de aanbesteding en alle relevante informatie en/of documentatie met betrekking tot de openbare aanbesteding en de openbaredienstverplichting kunnen worden verkregen	Voor nadere informatie: Regione Autonoma della Sardegna (Autonome regio Sardinië) Assessorato dei trasporti (Afdeling vervoer) Via XXIX Novembre 41 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 0706067308 Fax +39 0706067338 E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it Internet: http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it

Mededeling van de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 17, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels voor de exploitatie van luchtdiensten in de Gemeenschap

Uitnodiging tot het indienen van offertes voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten overeenkomstig openbaredienstverplichtingen

(Voor de EER relevante tekst)

(2013/C 180/08)

Lidstaat	Italië
Betrokken route	Alghero–Milano Linate en omgekeerd
Geldigheidsduur van het contract	Vanaf 27 oktober 2013 voor een periode van vier jaar
Uiterste datum voor de indiening van de offertes	Twee maanden na de datum van publicatie van deze mededeling
Adres waar de tekst van de aanbesteding en alle relevante informatie en/of documentatie met betrekking tot de openbare aanbesteding en de openbaredienstverplichting kunnen worden verkregen	Voor nadere informatie: Regione Autonoma della Sardegna Assessorato dei trasporti Via XXIX Novembre 41 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 0706067308 Fax +39 0706067338 E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it Internet: http://www.regione.sardegna.it http://www.mit.gov.it

V

*(Adviezen)*PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.6607 — US Airways/American Airlines)**(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 180/09)

1. Op 18 juni 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat US Airways Group („US Airways”, Verenigde Staten) een volledige fusie in de zin van artikel 3, lid 1, onder a), van de EG-concentratieverordening aangaat met AMR Corporation („AMR”, Verenigde Staten).

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- US Airways: Amerikaanse commerciële luchtvaartmaatschappij die vervoer van personen en goederen volgens dienstregeling aanbiedt,
- AMR: vervoer van personen en goederen volgens dienstregeling onder de merknaam American Airlines.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6607 — US Airways/American Airlines, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

ANDERE HANDELINGEN

EUROPESE COMMISSIE

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 50, lid 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen

(2013/C 180/10)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 51 van Verordening (EG) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad ⁽¹⁾ bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag.

ENIG DOCUMENT

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD**inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen ⁽²⁾****„PEMBROKESHIRE EARLIES”/„PEMBROKESHIRE EARLY POTATOES”****EG-nummer: GB-PGI-0005-01087-29.01.2013****BGA (X) BOB ()****1. Naam**

„Pembrokeshire Earlies”/„Pembrokeshire Early Potatoes”

2. Lidstaat of derde land

Verenigd Koninkrijk

3. Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel**3.1. Productcategorie**

Categorie 1.6. Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt.

3.2. Beschrijving van het product waarvoor de in punt 1 vermelde naam van toepassing is

Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes is de naam die wordt gegeven aan jonge aardappelen van de soort *Solanum tuberosum* uit de familie van de *Solanaceae*. Ze moeten zijn gepoot, geteeld en geroid in het afgebakende geografische gebied, het graafschap Pembrokeshire in het westen van Wales.

De aardappel is klein (met een doorsnede van 15-70 mm), rond of ovaal van vorm en heeft een zachte schil en een karakteristieke sterke, verse, aardachtige en nootachtige smaak en geur. De aardappel heeft een romige textuur en is wit tot lichtgeel van kleur. Deze kleur is in de hele aardappel hetzelfde. De aardappelknollen worden elk jaar vanaf midden februari gepoot (maar op vorstvrije grond aan de kust kan dit reeds eind januari plaatsvinden) en ze worden geroid vanaf begin mei tot eind juli. Dit is veel vroeger dan in andere streken van Wales, omdat er dankzij het warme klimaat en de vruchtbare, losse en goed doorlaatbare grond in het afgebakende gebied minder risico op vorst bestaat dan elders in het binnenland van Wales.

⁽¹⁾ PB L 343 van 14.12.2012, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12. Vervangen door Verordening (EU) nr. 1151/2012.

Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes hebben hun unieke eigenschappen te danken aan het milde klimaat en de unieke grondsoorten van Pembrokeshire, die het mogelijk maken dat de aardappel vroeg in het jaar kan worden gepoot, geteeld en gerooid. Het korte groeiseizoen en de versheid van deze aardappel geven hem de verse, „aardachtige” smaak die kenmerkend is voor vroege aardappelen.

De aardappelen worden los per gewicht verkocht of ze worden verpakt in een aantal gewichtsklassen volgens de eisen van de klant.

3.3. *Grondstoffen (alleen voor verwerkte producten)*

—

3.4. *Diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong)*

—

3.5. *Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden*

Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes moeten in het afgebakende geografische gebied worden gepoot, geteeld en gerooid.

3.6. *Specifieke voorschriften betreffende het in plakken snijden, het raspen, het verpakken enz.*

—

3.7. *Specifieke voorschriften betreffende de etikettering*

De etikettering moet de termen „Pembrokeshire Early Potatoes” of „Pembrokeshire Earlies” vermelden.

4. Beknopte beschrijving van het afgebakende geografische gebied

Het graafschap Pembrokeshire in het westen van Wales.

5. Verband met het geografische gebied

5.1. *Specificiteit van het geografische gebied*

Het graafschap Pembrokeshire ligt in de meest westelijke punt van Wales en wordt aan drie kanten omringd door de zee. Pembrokeshire profiteert van de warmte die wordt opgewekt door de zee, die wordt opgewarmd door de Noord-Atlantische Drift van de Golfstroom. De Golfstroom is een warme stroming die de westkust van Groot-Brittannië warmer houdt dan de oostelijke zijde. Het opwarmende effect van de zee en het gelijkmatige klimaat zorgen ervoor dat de grond van Pembrokeshire vroeger opwarmt en dat het graafschap geschikt is voor de productie van vroege aardappelen. Het opwarmende effect van het klimaat vermindert ook het risico op vorst en dit is bijzonder gunstig, omdat het schade aan het jonge gewas voorkomt.

De grond en het klimaat van het afgebakende gebied vormen de basis van de reputatie van Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes. Deze bodem- en klimaatomstandigheden zorgen ervoor dat de Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes vroeg in het jaar kunnen worden geteeld en geoogst. Het korte en vroege groeiseizoen brengt een kleine aardappel voort, met een karakteristieke verse, aardesmaak en een nootachtig aroma.

Geologisch bestaat Pembrokeshire uit immens oud gesteente uit het Precambrium, het Onder-Paleozoïcum en het Boven-Paleozoïcum en dit gesteente brengt verschillende grondsoorten voort. De meeste Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes worden verbouwd op rodezandsteen-grond op naar het zuiden gerichte hellingen aan de kust, die van zichzelf vruchtbaar zijn, een losse, goed doorlaatbare structuur hebben en snel opwarmen in de lente. Het gematigde klimaat van Pembrokeshire en de vruchtbare grond maken een gemiddeld groeiseizoen van negen maanden mogelijk. Dat is langer en vroeger in het jaar dan in de andere graafschappen van Wales. Het land ligt vol stenen. De grotere stenen kunnen worden verwijderd om schade aan de knollen zo veel mogelijk te beperken, maar de resterende kleinere stenen dragen bij tot de opwarming van de grond, doordat ze 's nachts de warmte van het veld vasthouden.

5.2. *Specificiteit van het product*

Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes worden gekenmerkt door en gewaardeerd om hun karakteristieke uiterlijk en smaak. De reputatie van deze aardappelen en de vraag ernaar zijn gestoeld op het feit dat ze de vroegste aardappelen zijn in Wales en op hun karakteristieke uiterlijk, smaak en vastheid.

Tijdens de grondbewerking laat men kleinere stenen in de grond liggen, zodat die de aarde kunnen helpen opwarmen wanneer de temperatuur van de grond ongeveer 10 °C bedraagt. De grond wordt met een mechanische eg bewerkt om de aardkluiten verder te verbrokkelen en de grond zo fijn en doorlatend mogelijk te maken. In de grond worden ondiepe zaaivoren getrokken en de aardappelen worden met de hand of met een machine gepoot. Om ze snel te doen groeien, worden de pootaardappelen met ongeveer 75 mm grond bedekt met daaronder ongeveer dezelfde hoeveelheid grond. Dankzij deze ondiepe zaaivoren warmt de aarde sneller op en komen de planten vroeger uit. Omdat Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes bij de oogst kleine afmetingen hebben, zijn er ondiepe zaaivoren nodig.

Bij de oogst zijn de Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes nog klein, omdat ze vroeg worden geoogst. Ze hebben een karakteristieke verse, sterke, aardachtige en nootachtige smaak en geur. Tijdens de eerste twee weken van de oogst is de schil van de aardappelen zacht en fijn en moet deze met zorg worden behandeld. De aardappelen worden met de hand gerooid en ze worden verkocht met aanhangende grond om schade te beperken. Naarmate het seizoen vordert, wordt de schil van de aardappel harder en kan er voorzichtig met machines worden geoogst. Echter, omdat de aardappel jong en zacht is, moet de machineoogst altijd met grote zorgvuldigheid worden uitgevoerd.

Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes hebben een goede reputatie en worden door de voedingssector in het Verenigd Koninkrijk en de rest van de wereld op prijs gesteld. Als kwaliteitsproduct worden ze gebruikt door tal van topchefs en gastronomen, die ze vaak met hun benaming in hun menu's opnemen. Veel gerenommeerde restaurants en agrovoedingsbedrijven hebben hun voorkeur voor deze vroege aardappel laten blijken.

5.3. *Causaal verband tussen het geografische gebied en de kwaliteit of de kenmerken van het product (voor een BOB) dan wel van een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk van het product (voor een BGA)*

Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes zijn de aardappelen die het vroegst in het jaar beschikbaar zijn in Wales en ze hebben een karakteristieke sterke, verse, aardachtige en nootachtige smaak en geur. De faam van en vraag naar deze aardappelen zijn op deze kenmerken gebaseerd. Het klimaat van het afgebakende gebied en de vruchtbare, losse, goed doorlatende, met stenen bezaaide aarde zorgt ervoor dat de grond sneller opwarmt, zodat Pembroke-shire het vroegste en langdurigste groeiseizoen van Wales heeft. Dit zorgt ervoor dat Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes vroeger dan elders in het binnenland van Wales kunnen worden gepoot, geteeld en gerooid. Het feit dat Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes al zo jong kunnen worden gerooid, betekent dat hun organoleptische eigenschappen kwalitatief verschillen van die van volgroeide knollen.

Telers van Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes hebben een aangeboren kennis van de lokale kenmerken en bijzondere vaardigheden die verband houden met het telen van deze vroege aardappelen. Deze zijn eigen aan het gebied en het gewas, ze zijn door de jaren heen ontwikkeld en van generatie op generatie doorgegeven. De grondbewerking is belangrijk en vaak laat men kleine stenen in de aarde liggen om de opwarming ervan te bevorderen. Het vergt vakkundigheid en ervaring om te weten wanneer de voorgekiemde knollen het optimale ontwikkelingsstadium hebben bereikt om te worden gepoot. Weten wanneer gepoot moet worden om een zo groot mogelijke oogst te halen vraagt „aanvoelen” en inzicht in een combinatie van factoren zoals de toestand en temperatuur van de grond en het weer. Bovendien worden Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes tijdens de eerste oogst met de hand gerooid (en niet mechanisch geoogst) en verkocht met aanhangende grond om de zachte schil van de aardappel te beschermen.

De geschiedenis van het afgebakende gebied is synoniem met de teelt van vroege aardappelen en onderstreept het economische en culturele belang van Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes voor het graafschap Pembroke-shire. In zijn boek „The History and Social Influence of the Potato” merkt Redcliffe Salaman op dat de aardappelteelt in Pembroke-shire reeds in 1776 wijdverbreid was. Tijdens de Tweede Wereldoorlog werd een aanzienlijk aandeel van de gehele aardappel-oogst in Pembroke-shire geteeld en de teelt van vroege Pembroke-shire Early Potatoes is tijdens de jaren vijftig en tot op de dag van vandaag belangrijk gebleven in het graafschap. In de jaren tachtig werd een marketinggroep voor de Pembroke-shire-aardappel opgericht en in 1995 werd een verwerkingsinstallatie gebouwd, die de Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes nu in klassen indeelt en verwerkt voor de vele afzetmarkten.

Pembroke-shire Earlies/Pembroke-shire Early Potatoes staan kwalitatief hoog aangeschreven, hebben een lange traditie en worden hogelijk gewaardeerd door de voedingssector, niet alleen lokaal in Pembroke-shire, maar ook in de rest van Wales, het Verenigd Koninkrijk en daarbuiten. Als kwaliteitsproduct worden ze gebruikt door tal van topchefs en gastronomen, die ze regelmatig met hun benaming als

regionale specialiteit in hun menu's opnemen. Hoewel ze op diverse wijzen kunnen worden opgediend, zijn ze het meest geliefd wanneer ze gewoon vers worden gekookt, geserveerd met wat boter. Gerenommeerde restauranthouders en agrovoedingsbedrijven hebben blijk gegeven van hun voorkeur voor deze vroege aardappelen.

Owen Hall, chef in het Wolfscastle Hotel, in Pembrokeshire (Wales)

„... ik vind dat Pembrokeshire Earlies een unieke smaak hebben die voortkomt uit de rijke grond van Pembrokeshire.”

In 2009 ontvingen Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes verschillende True Taste of Wales-prijzen.

Verwijzing naar de bekendmaking van het productdossier

(Artikel 5, lid 7, van Verordening (EG) nr. 510/2006 ⁽³⁾)

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/pembrokeshire-early-potatoes-pgi-120907.pdf>

⁽³⁾ Vgl. voetnoot 2.

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 50, lid 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen

(2013/C 180/11)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 51 van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag ⁽¹⁾.

ENIG DOCUMENT

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen ⁽²⁾

„CORDERO SEGUREÑO”

EG-nummer: ES-PGI-0005-0871-01.04.2011

BGA (X) BOB ()

1. Naam

„Cordero Segureño”

2. Lidstaat of derde land

Spanje

3. Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel

3.1. Productcategorie

Categorie 1.1: Vers vlees (en verse slachtafvallen)

3.2. Beschrijving van het product waarvoor de in punt 1 vermelde naam van toepassing is

Vlees verkregen uit lammeren (mannetjes of wijfjes) die geboren zijn uit vaders en moeders van het ras „Segureña”, dat in de vorm van karkassen, halve karkassen, uitgesneden deelstukken met of zonder beenderen, of in voorverpakte porties op de markt wordt gebracht.

De karkassen vertonen de volgende kenmerken:

- a) gewicht van het complete karkas, zonder kop of ingewanden: 9,0-13,0 kg (na afkoeling);
- b) aanbiedingsvorm: volledig karkas, zonder kop of ingewanden, dat op de juiste wijze is geslacht en verbloed, vrij van gebreken. Indeling van het karkas: categorieën B en C, van eerste kwaliteit volgens de Europese regelgeving betreffende de indeling van schapenkarkassen (Verordening (EG) nr. 1249/2008);
- c) beveesdheid van het karkas: beveesheidsklasse R en O volgens de Europese regelgeving betreffende de indeling van schapenkarkassen (Verordening (EG) nr. 1249/2008);
- d) vet:
 - vetlaag van het karkas: waarden tussen 2 en 3, volgens de Europese regelgeving betreffende de indeling van schapenkarkassen (Verordening (EG) nr. 1249/2008);
 - nierbekkenvet: 1-2 voor de mannetjes en 2-3 voor de wijfjes, volgens de Europese regelgeving betreffende de indeling van schapenkarkassen (Verordening (EG) nr. 1249/2008);
- e) vlees met een lichtroze tot roze kleur.

⁽¹⁾ PB L 343 van 14.12.2012, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12. Vervangen door Verordening (EU) nr. 1151/2012.

3.3. Grondstoffen (alleen voor verwerkte producten)

—

3.4. Diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong)

De lammeren worden tot aan de slacht gezoogd en gevoerd met vezelrijke producten en plantaardige voedingssupplementen.

3.5. Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden

De lammeren worden in het afgebakende geografische gebied geboren en daar tot aan de slacht opgefokt. Zij kunnen in elk erkend slachthuis of erkende uitsnijderij worden geslacht en/of uitgesneden.

3.6. Specifieke voorschriften betreffende het in plakken snijden, het raspen, het verpakken enz.

—

3.7. Specifieke voorschriften betreffende de etikettering

De beschermde geografische aanduiding „Cordero Segureño” beschikt over een logo of een merkteken waarmee alle beschermde producten kunnen worden geïdentificeerd.

Het merkteken van de beschermde geografische aanduiding „Cordero Segureño” wordt aangebracht op de karkassen die aan de gestelde eisen voldoen. Dit gebeurt via een doorlopende markering van elk half karkas, van de hals tot het kruis, met onuitwisbare inkt die geschikt is voor levensmiddelen. De karkassen worden geïdentificeerd met behulp van een genummerd etiket, dat op een van de achterpoten wordt geplaatst. Op dit etiket staan het gewicht en het merkteken van de beschermde geografische aanduiding.

De uitgesneden deelstukken worden geïdentificeerd of gemarkeerd door een genummerd etiket met daarop het merkteken van de geografische aanduiding „Cordero Segureño”.

4. Beknopte beschrijving van het afgebakende geografische gebied

Het afgebakende geografische gebied van de BGA, waar het schapenras „Segureña” vanouds wordt gekweekt voor de productie van de „Cordero Segureño”, strekt zich uit over de provincies Albacete, Almería, Granada, Jaén en Murcia, in het oostelijke deel van de Betische cordillera, en wordt gekenmerkt door een minimale hoogte van 500 meter. Deze hoogte zorgt voor afbakening van het gebied omdat hij bepalend is voor de agroklimatologische kenmerken en als gevolg daarvan voor het productiesysteem. Het gebied omvat in totaal 144 gemeenten in de bovengenoemde provincies. Hieronder worden zij per autonome regio, per provincie en per district (comarca) gerangschikt:

Autonome regio Andalusië:

Provincie Almería: comarca Almanzora (13 gemeenten), comarca Alto Nacimiento (6 gemeenten), comarca Filabres-Alhamilla (8 gemeenten), comarca Los Vélez (4 gemeenten).

Provincie Granada: comarca Baza (8 gemeenten), comarca Guadix (33 gemeenten), comarca Huéscar (6 gemeenten).

Provincie Jaén: comarca El Condado (8 gemeenten), comarca la Loma y las Villas (6 gemeenten), comarca Norte (3 gemeenten), comarca Sierra de Cazorla (9 gemeenten), comarca Sierra de Segura (13 gemeenten).

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha:

Provincie Albacete: comarca Sierra Segura (10 gemeenten), comarca Sierra Alcaraz (12 gemeenten).

Autonome regio Murcia:

Provincie Murcia: comarca Noroeste (5 gemeenten).

5. Verband met het geografische gebied

5.1. Specificiteit van het geografische gebied

De uitgestrekte bergstreek met geaccidenteerd reliëf waar de provincies Albacete, Almería, Granada, Jaén en Murcia samenkomen, vormt het productiegebied voor de schapen van het ras „Segureña”, die

de door de geografische aanduiding beschermde karkassen leveren. Het bestrijkt ook de gebieden waarnaar de schapen vanouds werden overgebracht om van het tijdelijke grasland te profiteren. Dit gebied onderscheidt zich, zoals reeds eerder gezegd, door een hoogte van 500 meter en heeft qua natuurlijk milieu homogene orografische kenmerken en weersomstandigheden, alsook gemeenschappelijke productiemethoden. Al deze elementen worden door de hoogte bepaald en spelen een fundamentele rol bij de naleving van de kwaliteitsnormen van het product.

Het afgebakende geografische gebied, zoals dat in het vorige punt is omschreven, heeft de volgende agroklimatologische kenmerken:

- type winter, volgens de agroklimatologische classificatie van Papadakis: Ci (citrusvruchten), av (warme haver) of Av (koude haver), wat zich vertaalt in:
- een gemiddelde temperatuur van de absolute minima van de koudste maand tussen -10°C en $+7^{\circ}\text{C}$;
- een gemiddelde temperatuur van de maxima van de koudste maand tussen $+5^{\circ}\text{C}$ en $+21^{\circ}\text{C}$;
- een droge of dorre periode van ten hoogste 5 maanden;
- een koude- of vorstperiode van ten minste 5 maanden.

Wat betreft de typische kenmerken van het zuidoosten van het Spaanse schiereiland geldt dat de hoogte van het productiegebied voor barre en specifieke agroklimatologische omstandigheden heeft gezorgd (die overeenkomen met de klimaateenheid „koude laaglanden” in de classificatie van Papadakis). Het extreme klimaat is continentaal, met koude en strenge winters en warme en droge zomers. De temperatuur loopt op een en dezelfde dag sterk uiteen en de zeldzame neerslag valt onregelmatig. Dit zorgt in combinatie met de gebrekkige agrologische kenmerken van de bruine kalkgronden, die vaak aangetast zijn, voor een kort jaarlijks groeiseizoen voor de weiden, die bovendien weinig productief zijn.

Vrijwel alleen schapen, en dan in het bijzonder van het ras „Segureña”, kunnen onder deze specifieke agroklimatologische omstandigheden van het geografische gebied leven en worden gefokt. Dit bijzonder robuuste inheemse ras van het geografische gebied heeft een hele reeks ontwikkelingen doorgemaakt om zich aan te passen en in deze geaccidenteerde en ruige omgeving te overleven.

Vanwege de kenmerken van het gebied moest, dankzij een specifieke vorm van beheer, het productiesysteem voor schapen van het ras „Segureña” op deze ruige omstandigheden worden afgestemd. De schapen worden extensief of semi-extensief gehouden. Het betreft een gemengd exploitatiemodel van schapen op natuurlijk grasland en schapen die granen te eten krijgen, waarbij de traditionele methoden worden gehanteerd. De volwassen dieren blijven het hele jaar op de weiden en brengen de nacht door in schaapskooien of, in sommige gevallen, gewoon op het open veld. Men kan daarbij profiteren van de spontane inheemse plantengroei in het gebied en van weiden met graanstoppels en voederleguminosen, en zo nu en dan, van bevoeide blijvende graslanden. Op deze manier worden in elk seizoen de mogelijkheden van het productiegebied benut. Ter aanvulling van het grazen kunnen eventueel voedings-supplementen worden toegeediend. Slechts enkele fokkerijen doen aan „transhumancia-transterminancia”. Dit houdt in dat er met de kuddes lange trajecten worden afgelegd om de traditionele gebieden met tijdelijk grasland in het geografische gebied te bereiken.

Hetzelfde geldt voor de traditionele wijze waarop de lammeren worden opgefokt. Ook die is bepaald door de genoemde agroklimatologische omstandigheden en de beschikbaarheid van adequate voedermiddelen. Daarom moeten de lammeren permanent in de stal worden opgefokt en gevoerd. Zij worden van hun moeders gescheiden wanneer die moeten eten. Deze lammeren worden tot aan de slacht gevoerd met moedermelk, die uitsluitend voor hen is bestemd, aangevuld met vezelrijke producten en plantaardige voedingssupplementen. Dit aanvullende dieet voor de lammeren is voor de producenten een hoge economische kostenpost. Ter compensatie van deze kosten worden de „Cordero Segureño”-karkassen daarom verkregen uit lammeren met een laag levend gewicht.

5.2. Specificiteit van het product

Het door de BGA beschermde lamsvlees wordt verkregen uit lammeren (mannetjes of wijfjes) die geboren zijn uit vaders en moeders van het schapenras „Segureña”, met uitsluiting van alle andere rassen.

Uit deze lammeren worden vanouds zeer goed gevormde karkassen (beveleedheidsklasse R en O) verkregen met een gewicht van 9-13 kg. Het vlees heeft een lichtroze of roze kleur en is optimaal met vet bedekt en doorregen.

Het vlees is sappig en mals, omdat de spieren van deze dieren op karakteristieke wijze zijn doorregen en heeft geen vetgeur en -smaak dankzij het lage gewicht bij het slachten.

5.3. *Causaal verband tussen het geografische gebied en de kwaliteit of de kenmerken van het product (voor een BOB) dan wel een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk van het product (voor een BGA)*

Het verzoek om erkenning van de „Cordero Segureño” als BGA wordt gerechtvaardigd door zijn specifieke kenmerken.

De lammeren groeien iets sneller dan normaal omdat ze alle melk van hun moeder drinken, die uitsluitend voor de jonge dieren bestemd is. Hierdoor worden zeer goed gevormde karkassen verkregen; het inheemse ras waartoe deze lammeren behoren, is bepalend voor deze beveleedheid.

De kleur van het vlees van de „Cordero Segureño” wordt beïnvloed door verschillende factoren die in nauw verband staan met de agroklimatologische omstandigheden van het gebied. Daartoe behoren de verplichte permanente stalling van de lammeren en de voeding op basis van moedermelk en vezelrijke producten, die niet van het grasland afkomstig zijn. Daarom hebben de karkassen op het moment van slachten een laag gewicht. Hierdoor overheerst een specifiek soort spiervezel die het vlees een lichtroze of roze kleur verschaft die kenmerkend is voor dit type lammeren, zonder vetgeur en -smaak.

Hetzelfde geldt voor de hoeveelheid en het type vet in de karkassen en het vlees. Zo hangt de hoeveelheid dek- en nierbekkenvet van de karkassen voornamelijk af van het gewicht. Een toename van het gewicht van de karkassen zou een grotere vetbedekking tot gevolg hebben, vooral bij karkassen van vrouwelijke lammeren. Wat betreft het type vet moet verder worden opgemerkt dat het ras van de lammeren maar ook het soort spiervezel van de dieren er garant voor staan dat het vlees optimaal doorregen is, wat het zo sappig en mals maakt.

Daarom is het ras „Segureña” hoofdzakelijk bestemd voor de vleesproductie. Dit ras levert karkassen met een hoog slachtrendement. Wanneer de dieren bij hun optimale gewicht worden geslacht, krijgen ze kenmerken van hoge kwaliteit die hen onderscheiden van andere lammeren van dezelfde gewichtsklasse. Het vlees wordt door de consument bijzonder gewaardeerd.

Verwijzing naar de bekendmaking van het productdossier

(artikel 5, lid 7, van Verordening (EG) nr. 510/2006 ⁽³⁾)

http://www.magrama.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-agroalimentaria/PLIEGO_IGP_cordero_segure%C3%B1o_11-10-12_tcm7-224398.pdf

⁽³⁾ Vgl. voetnoot 2.

ANDERE HANDELINGEN

Europese Commissie

2013/C 180/10	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 50, lid 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen	17
2013/C 180/11	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 50, lid 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen	21



Abonnementsprijzen 2013 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 420 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	910 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL